

/// PARKSIDE®



20V CORDLESS PRUNING SAW PAGHS 20-Li A1

(SE)

20 V BATTERIDRIVEN GRENKAP

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

20 V AKUMULIATORINIS MEDIENOS PJŪKLAS

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(PL)

20 V SEKATOR AKUMULATOROWY

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DE)

(AT)

(CH)

20 V AKKU-GEHÖLZSCHNEIDER

Originalbetriebsanleitung

IAN 449950_2310

(SE)

(PL)

(LT)



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

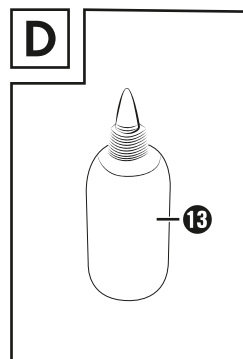
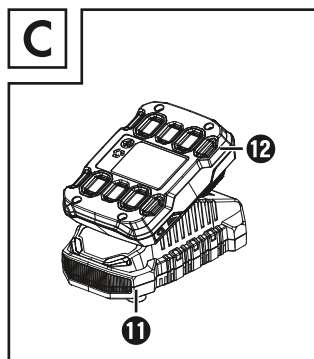
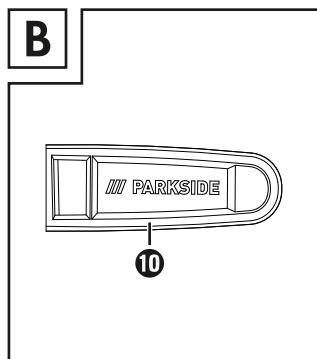
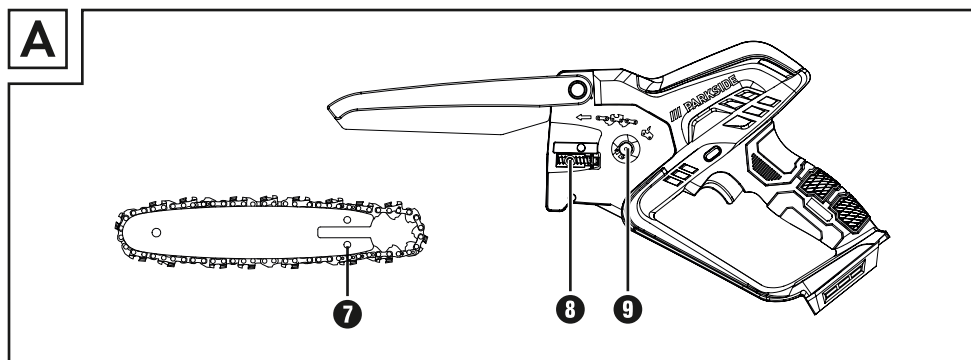
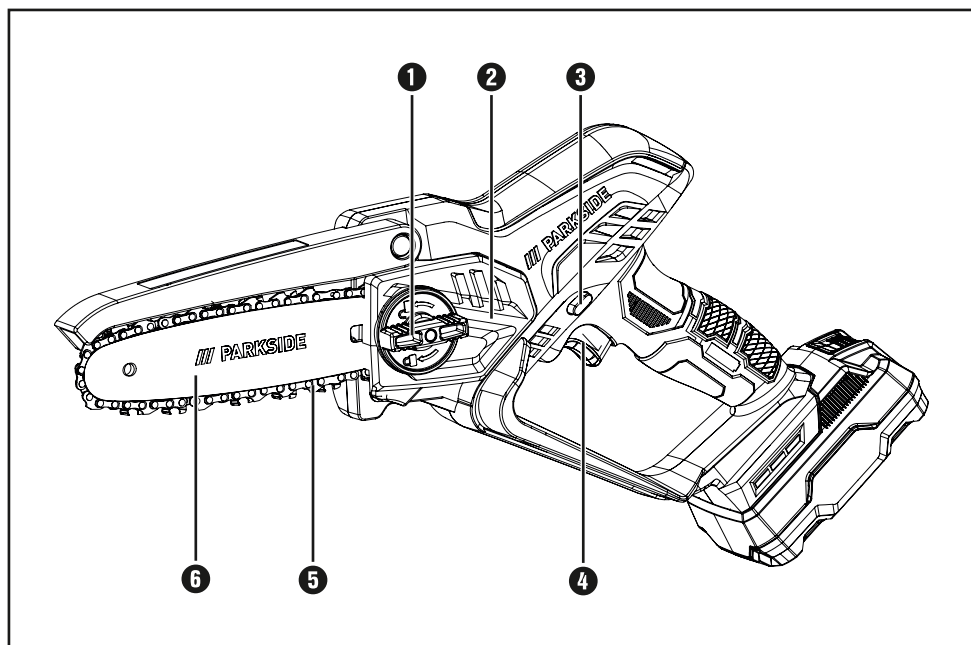
LT

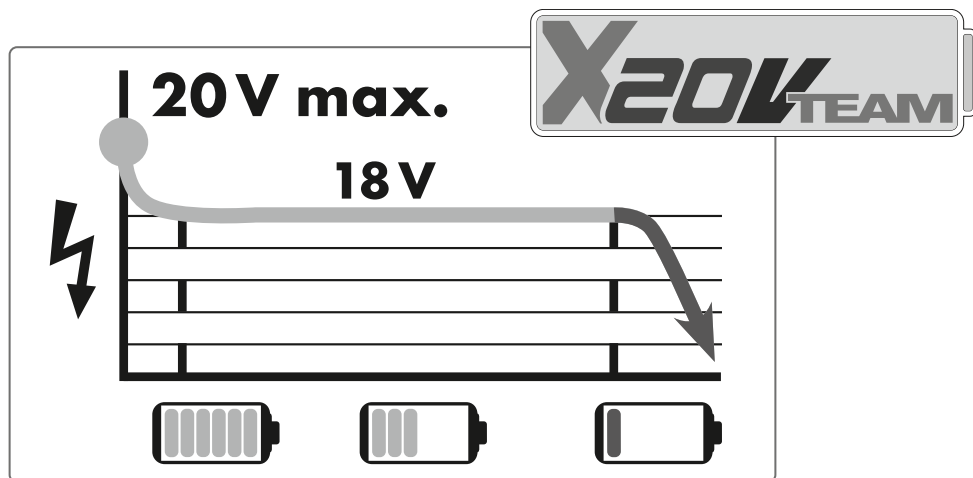
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	1
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	15
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	31
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	45





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSL 20 A1/PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSL 20 A1	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

Innehållsförteckning

Inledning	2
Föreskriven användning	2
Utrustning	2
Leveransens innehåll	2
Tekniska data	2
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	4
1. Säkerhet på arbetsplatsen	4
2. Elsäkerhet	4
3. Personsäkerhet	4
4. Använda och hantera elverktyget	5
5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget	5
6. Service	6
Allmänna säkerhetsanvisningar för sågning	6
Orsaker till kast och hur de undviks	6
Ytterligare säkerhetsanvisningar	7
Originaltillbehör/extrautrustning	7
Innan produkten tas i bruk	8
Ladda batteripaket (se bild C)	8
Byta svärd eller sågkedja	8
Spänna och kontrollera sågkedjan	8
Ta produkten i bruk	8
Koppla på och stänga av	8
Sågteknik	9
Underhåll och rengöring	9
Smörja sågkedjan	9
Slipa sågkedjan	9
Kassering	9
Garanti från Kompernass Handels GmbH	10
Service	11
Importör	11
Översättning av originalförsäkran om överensstämmelse	12
Beställa reservbatteri och laddare	13

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noggrant igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Produkten ska användas för att såga i trä. Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Utrustning

- 1 Fästskruv
- 2 Kedjehjulskydd
- 3 Påkopplingsspärr
- 4 På/AV-knapp
- 5 Sågkedja
- 6 Svärd
- 7 Hål för kedjespännare
- 8 Kedjespännare
- 9 Kedjehjul
- 10 Skyddsskåpa
- 11 Laddare*
- 12 Batteripaket*
- 13 Oljeflaska

* BATTERIET OCH LADDAREN INGÅR INTE I LEVERANSEN

Leveransens innehåll

- 1 20 V batteridriven grenkap
- 1 skyddsskåpa
- 1 50 ml biologiskt nedbrytbar kedjeolja
- 1 manual

Tekniska data

Nominell spänning	20 V --- (likström)
Max kedjehastighet	8 m/s
Svärd	DS06-38-43P-BM
Sågkedja	D43-S-38-BM
Kedjedelning	6,35 mm
Spårbredd	1,27 mm
Antal kuggar på kedjehjul	38
Svärdets längd	192 mm
Snittlängd/svärd som kan utnyttjas	160 mm

Produkten ingår i -serien från Parkside och kan drivas med uppladdningsbara batterier ur Parksides -serie.

Batterier ur Parksides -serie får bara laddas med laddare ur -serien från Parkside.

Vi rekommenderar att bara använda följande batterier till den här produkten:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Vi rekommenderar följande laddare för att ladda batterierna:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/
PDSL 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

Bulleremissionsvärde

Mätvärden för buller har beräknats enligt EN 62841. Karakteristisk A-viktad ljudnivå för elverktyget:

Ljudtrycksnivå	$L_{PA} = 82,2 \text{ dB}$
Osäkerhet	$K_{PA} = 5 \text{ dB}$
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 90,2 \text{ dB}$
Osäkerhet	$K_{WA} = 5 \text{ dB}$
Garanterad	93 dB
(enligt 2000/14/EC ändrad genom 2005/88/EC)	

Vibrationsemissionsvärde

Vibrationsvärden totalt (vektorsumma i tre riktningar) beräknade enligt EN 62841:

Såga	$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Använd hörselskydd!

OBSERVERA

- De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts med en standardiserad metod och resultatet kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

⚠ VARNING!

- Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på vilket material som bearbetas.
- Försök att hålla belastningen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget och att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).

Följande piktogram används i den här originalmanualen/på produkten:

	Läs igenom hela manualen noga innan du börjar använda produkten och spara den för senare bruk.
	WARNING! När man arbetar med sågar måste speciella säkerhetsåtgärder vidtas. Läs och följ alla varningstexter.
	Använd skyddsglasögon!
	Använd hörselskydd!
	WARNING! Risk för kast. Akta så att du inte får ett kast när du sågar och undvik kontakt med svärdets spets.
	WARNING! Risk för kast! Såga inte med svärdets spets.
	Håll alltid i sågen med båda händerna när du arbetar.
	Akta! Risk för personskador av vassa skär.
	Skydda produkten från regn och fukt!
	Garanterad ljudeffektnivå för produkten 93 dB
	Svärdets längd
	Sågkedjans rotationsriktning



Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

⚠ VARNING!

- Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera bilderna till det här elverktyget noga. Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Håll alltid arbetsplatsen ren och se till för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- b) Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion och brännbara vätskor, gaser eller damm i närheten. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över elverktyget.

2. Elsäkerhet

- a) Elverktygets strömkontakt måste passa precis i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar eller kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- c) Elverktyg får inte utsättas för väta och regn. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.

- d) Använd inte strömkabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll strömkabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga strömkablar ökar risken för elchocker.
- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk. Risken för elchocker minskar med en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- f) Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du installera en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

3. Personssäkerhet

- a) Var alltid uppmärksam, koncentrera dig på arbetsuppgiften och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.
- c) Akta så att verktyget inte startar av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på På/Av-knappen när du bär elverktyget eller om verktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Om det sitter ett verktyg eller en nyckel i någon av elverktygets rörliga delar kan det lätt hända en olycka.
- e) Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

- f) Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår och klädesplagg borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om det går att montera dammutsugs- och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt. Med ett dammutsug kan risken att skadas av hälsofarligt damm minskas.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna, även om du har använt elverktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar. Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

4. Använda och hantera elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inga elverktyg med trasiga brytare. Ett elverktyg som inte längre går att koppla på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort det uttagbara batteriet innan du gör några inställningar, byter insatsverktyg eller lägger undan elverktyget. Det är en försiktighetsåtgärd för att elverktyget inte ska kunna kopplas på av misstag.
- d) Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Sköt om dina elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda och om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen. Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.

- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är lättare att styra.
- g) Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan farliga situationer uppstå.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- a) Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som har konstruerats speciellt för en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier med den.
- b) Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg. Om man använder andra typer av batterier kan det leda till personskador och eldsvådor.
- c) Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- d) Om det används på fel sätt kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med batterivätskan. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan råkat hamna i ögonen ska du även uppsöka läkare. Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer och frätskador.
- e) Använd inga skadade eller modifierade batterier. Skadade eller modifierade batterier kan ge upphov till oväntade situationer och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- f) Utsätt inte batterier för eld eller för höga temperaturer. Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka en explosion.

- g) Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i manualen. Om batteriet laddas på fel sätt eller utanför det tillåtna temperaturområdet kan brandrisken öka och batteriet förstöras.



Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus, samt från eld, vatten och fukt. Annars finns risk för explosion.

6. Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.
- b) Försök aldrig laga skadade batterier. Endast tillverkaren eller en auktoriserad kundtjänst får serva batterier.

Allmänna säkerhetsanvisningar för sågning

- Håll alla kroppsdelar på avstånd från den löpande sågkedjan. Försäkra dig om att sågkedjan inte kommer i beröring med något innan du startar sågen. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när man sågar kan göra så att kläder eller kroppsdelar fastnar i kedjan.
- Håll bara i sågens isolerade greppytor, eftersom kedjan kan komma i kontakt med dolda elledningar. Om kedjan kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan produktens metalldelar bli strömförande och orsaka elchocker.
- Använd ögonskydd. Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas. Lämpliga skyddskläder minskar risken att skadas av kringflygande sågspån eller för att man råkar komma åt sågkedjan.
- Arbeta inte med sågen uppe i ett träd, på en stege, ett tak eller en instabil yta. Om du gör det finns stor risk för att du skadar dig allvarligt.

- Stå alltid stadigt och använd bara sågen på ett stabilt, säkert och plant underlag. Hala eller instabila underlag (t ex stegar) kan få dig att tappa balansen eller förlora kontrollen över sågen.
- Tänk på att en gren som sitter i spänn fjädrar tillbaka när du sågar av den. När spänningen släpper i träfibrerna kan grenen träffa den som sågar och/eller göra så att användaren förlorar kontrollen över sågen.
- Var särskilt försiktig när du röjer sly eller fäller mindre träd. Det tunna grenverket kan fastna i sågkedjan och snärta tillbaka mot dig eller få dig att tappa balansen.
- Såga bara i trä. Sågen får inte användas till något den inte är avsedd för. Exempel: Exempel: Använd inte sågen för att såga i metall, plast, murverk eller byggmaterial som inte är av trä. Om sågen används på annat sätt än det föreskrivna kan farliga situationer uppstå.
- Följ alla anvisningar för att ta bort material som fastnat, förvara eller serva sågen. Försäkra dig om att sågen stängts av med knappen och batteriet tagits ut. Om sågen plötsligt startar när man tar bort fastklämt material eller servar den kan det orsaka allvarliga skador.

Orsaker till kast och hur de undviks

⚠ VARNING! RISK FÖR KAST!

- Akta så att du inte får ett kast när du arbetar med produkten. Risk för personskador. Du undviker kast genom försiktighet och rätt sågteknik.
- Ett kast kan uppstå om svärdspetsen kommer i kontakt med ett föremål eller när trä böjs så att sågkedjan kläms fast i snittet.
- Kontakt med svärdets spets kan i vissa fall leda till en oväntad, bakåtriktad reaktion där svärdet studsar uppåt, mot användaren.
- Ett kast beror på att sågen använts på fel sätt. Det kan förhindras med följande försiktighetsåtgärder:

- Undvik onormala kroppsställningar och såga inte ovanför axelhöjd. På så sätt undviker du kontakt med svärdets spets och får bättre kontroll över sågen i oväntade situationer.
- Använd alltid de reservsvärd och sågkedjor som anges av tillverkaren. Fel reservsvärd och sågkedja kan göra så att kedjan går av och/eller orsaka ett kast.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

VARNING!

- Var alltid uppmärksam och använd sunt förnuft när du arbetar med produkten. Använd inte produkten om du är sjuk, trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du arbetar med produkten kan leda till allvarliga skador.
- Använd aldrig produkten på andra sätt än de som beskrivs under *Föreskriven användning*.
- Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett. Fett och olja gör handtagen hala och kan leda till att man förlorar kontrollen.
- Såga inte med svärdets spets. Det finns risk för kast.
- Försäkra dig om att det inte finns spik eller metallföremål där du ska såga. Kontrollera extra noga om det finns spik eller järnbitar i närheten av det område där du ska såga. Var också försiktig när du sågar i hårt trä där kedjan riskerar att fastna. Det kan orsaka ett kast.
- Var extra försiktig när du placerar sågkedjan i ett redan påbörjat sågsnitt för att fortsätta såga.
- Såga inte av några genar eller träbitar som kan ändra läge eller där sågsnittet riskerar att slutas när du sågar.
- Om sågkedjan kläms fast i svärdets underkant kan sågen plötsligt ändra riktning och dra åt andra hållet.
- Börja såga med full kraft och låt alltid sågen arbeta på högsta hastighet.
- Se till så att det inte ligger några föremål som du kan snubbla över på marken.

- Läs igenom manualen och framför allt säkerhetsanvisningarna innan du börjar använda produkten.
- Varnings- och informationsskyltarna på produkten ger viktig information om hur den används utan risk.
- Förutom informationen i bruksanvisningen måste allmänna, lagstadgade säkerhets- och olycksförebyggande föreskrifter följas.
- Håll förpackningens plastfolie på avstånd från barn, annars finns risk för kvävning!
- Användare som inte är tillräckligt insatta i hur produkten ska användas riskerar att skada både sig själv och andra. Användaren ansvarar för tredje parts säkerhet.
- Var alltid uppmärksam när du hanterar produkten. Använd sunt förnuft och tänk på vad du gör.
- Låna bara ut produkten till personer som har erfarenhet av den. I så fall ska även manualen lämnas över.
- Produkten måste placeras så att den inte utgör någon fara för någon när den inte används. Den ska säkras så att ingen obehörig kan få tag i den.
- Den som använder produkten bär ansvaret för alla olyckor och farliga situationer som drabbar andra personer och deras egendom.
- Observera att om produkten inte servas som den ska, om man använder reservdelar som inte passar eller tar bort eller modifierar säkerhetsanordningar kan produkten skadas och användaren få allvariga personskador.

Originaltillbehör/extrautrustning

- Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i manualen eller vars fästen passar till produkten.

VARNING!

- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE. Annars kan följden bli elchocker och eldsvåda.

Innan produkten tas i bruk

Ladda batteripaketet (se bild C)

⚠ VARNING!

- Följ säkerhetsanvisningarna och informationen om uppladdning och korrekt användning som finns i bruksanvisningen till batteriet och laddaren från serie X20 Team. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i den separata bruksanvisningen.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet i laddaren.

OBSERVERA

- Batteriet är delvis uppladdat. Före första användningstillfället ska batteriet helst laddas upp helt. Litiumjonbatteriet kan laddas om när som helst, utan att livslängden förkortas. Batteriet skadas inte om laddningsprocessen avbryts.
 - Ladda aldrig batteripaketet när omgivningstemperaturen ligger under 10 °C eller över 40 °C. Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Batterierna ska förvaras svalt och torrt vid en omgivningstemperatur på 0°C till 50°C.
 - Den omgivningstemperatur som rekommenderas när man använder verktyg och batterier ligger mellan -5 och 50°C.
- ♦ Ta ut batteriet om det sitter i produkten.
 - ♦ Stoppa in batteripaketet 12 i snabbbladdaren 11.
 - ♦ Sätt kontakten i ett eluttag.
 - ♦ När laddningen är färdig bryter du strömtillförseln till laddaren 11.
 - ♦ Ta ut batteripaketet 12 ur snabbbladdaren 11.
 - ♦ Stäng av laddaren och vänta i minst 15 minuter innan du laddar ett batteri igen. Dra då ut kontakten.

Byta svärd eller sågkedja.

⚠ VARNING!

- Använd skyddshandskar! Du kan skära dig på de vassa sågtänderna!
- ♦ Kedjan  måste alltid monteras med den löprikning som anges på svärdet 6.
- ♦ Lossa fästskruven 1 på kedjehjulskyddet 2 genom att vrida den mot -symbolen. Ta av kedjehjulskyddet 2.
- ♦ Lyft försiktigt upp svärdet 6 så att det lossnar från kedjespännaren 8.
- ♦ Byt svärd 6 eller sågkedja 5.
- ♦ Lägg sågkedjan 5 på svärdet 6. Kontrollera sågkedjans 5 rotationsriktning .
- ♦ Sätt hålet 7 för kedjespännaren över kedjespännaren 8.
- ♦ Tryck svärdet 6 i riktning mot kedjehjulet 9.
- ♦ Lägg sågkedjan 5 kring kedjehjulet 9.
- ♦ Sätt tillbaka kedjehjulskyddet 2 och vrid åt skruven 1 i riktning mot -symbolen.

Spänna och kontrollera sågkedjan

⚠ VARNING!

- Använd skyddshandskar! Du kan skära dig på de vassa sågtänderna!
- Kedjespänningen ställs in automatiskt av en fjäder i kedjespännaren 8.
- ♦ Sågkedjan 5 måste ligga mot svärdets undersida. Kontrollera om det går att dra sågkedjan 5 över svärdet 6 för hand.

Ta produkten i bruk

Koppla på och stänga av

Koppla på

- ♦ Tryck först på påkopplingsspärren 3 och sedan på PÅ/AV-knappen 4 och håll dem intryckta för att starta produkten. När produkten startat kan du släppa påkopplingsspärren 3 igen.

Stänga av

- ◆ Släpp PÅ/AV-knappen ④ för att stänga av produkten.

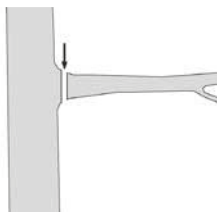
Sågteknik

⚠ VARNING!

- Akta dig alltid för nedfallande grenar.
- Var alltid medveten om risken för att grenar kan snärta tillbaka.

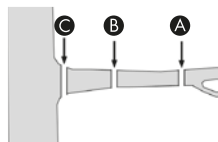
Såga av smala grenar

- ◆ Såga av smala grenar (Ø 0–8 cm) uppifrån och ned (se bilden).



Dela upp grenen i bitar

Långa eller tjocka grenar bör kortas av innan man gör det slutgiltiga snittet (se bilden).



Underhåll och rengöring

⚠ VARNING!

- Använd skyddshandskar! Du kan skära dig på de vassa sågtänderna!



VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Innan du utför några arbeten på elverktyget måste det stängas av och batteriet tas ut.

- ◆ Sätt alltid på skyddsskåpan ⑩ innan verktyget transporteras eller förvaras.
- Det får inte komma in vätska innanför höljet.
- Håll skyddsanordningar, ventilationsöppningar och höljet så rena och dammfria som möjligt. Rengör dem med tryckluft med lågt tryck.

- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite diskmedel. Akta så att det inte kommer in vatten i produkten.

Smörja sågkedjan

- Sägkedjan ⑤ måste smörjas regelbundet för att inte skadas. Smörj alltid sågkedjan ⑤ efter 10 timmars arbete.
- Använd endast kedjesågolja. Helst biologiskt nedbrytbar. Använd inte spillolja, motorolja osv.
- ◆ Rengör först sågtänderna med en borste eller trasa.
- ◆ Smörj sedan kedjelänkarna med hjälp av oljeflaskan ⑬.

Slipa sågkedjan

OBSERVERA

- Ett slipset innehåller detaljerad information om hur man slipar.
- Alternativt kan man använda en elektrisk kedjeslip. Följ tillverkarens anvisningar.
- Om du känner dig osäker på hur kedjan ⑤ ska slipas ska den bytas ut istället.

Kassering



Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!

Symbolen intill med en överkorsad sop-tunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU.

Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat.

Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: plast, 20–22: papper och kartong,

80–98: komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Såvida ett batteripaket i X12V- och X20V Team-serien ingår i leveransen får du även för det 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklingor, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementärhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 449950_2310 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 449950_2310.

⚠ VARNING!

- Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera din produkt. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 449950_2310

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Översättning av originalförsäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet) (2014/30/EU)

Direktivet för bulleremission (2000/14/EG), (2005/88/EG)

Dessutom bekräftas enligt bulleremissionsdirektiv 2000/14/EG:

Ljudeffektnivå L_{WA} : uppmätt 90,2 dB, garanterad 93 dB

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Anmält organ: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland (0123)

Certifikat nr: M6A 030574 2977 Rev.00

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Produktbeteckning: 20 V Batteridrivnen grenkap PAGHS 20-Li A1

Tillverkningsår: 05-2024

Serienummer: IAN 449950_2310

Bochum, 2024-03-05



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Beställa reservbatteri och laddare

Du kan alltid enkelt beställa ett reservbatteri eller en laddare på **www.kompernass.com**.



Skanna QR-koden med din smartphone/surfplatta.

Den här QR-koden tar dig direkt till vår webbplats där du kan se och beställa tillgängliga reservdelar.

OBSERVERA

- Om du har några problem med din onlinebeställning kan du kontakta vårt servicecenter via telefon eller e-post.
- Ange alltid artikelnumret (IAN) 449950_2310 när du beställer.
- Observera att det inte går att beställa reservdelar online från alla länder som vi levererar till.

Spis treści

Wstęp	16
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	16
Wypożyczenie	16
Zakres dostawy	16
Dane techniczne	16
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	18
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	18
2. Bezpieczeństwo elektryczne	18
3. Bezpieczeństwo osób	19
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	19
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego	20
6. Serwis	20
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pilarek	21
Przyczyny i unikanie odrzutu	21
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa	22
Oryginalne akcesoria/urządzenia dodatkowe	23
Przed uruchomieniem	23
Ładowanie akumulatora (patrz rys. C)	23
Wymień prowadnicę lub łańcuch tnący	23
Napężanie i kontrola łańcucha tnącego	24
Uruchomienie	24
Włączanie/wyłączanie	24
Techniki piłowania	24
Konserwacja i czyszczenie	24
Oliwienie łańcucha tnącego	24
Ostrzenie łańcucha tnącego	25
Utylizacja	25
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	25
Serwis	27
Importer	27
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	28
Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki	29

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do cięcia drewna. Urządzenia należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą ze sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Wypożazenie

- ❶ Śruba mocująca
- ❷ Osłona koła łańcuchowego
- ❸ Blokada włącznika
- ❹ Włącznik/wyłącznik
- ❺ Łańcuch tnący
- ❻ Prowadnica
- ❼ Otwór na napinacz łańcucha
- ❽ Napinacz łańcucha
- ❾ Koło łańcuchowe
- ❿ Osłona
- ⓫ Ładowarka*
- ⓫ Akumulator*
- ⓫ Butelka oleju

* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

Zakres dostawy

- 1 20 V sekator akumulatorowy
- 1 Osłona
- 1 50 ml ekologicznego oleju do łańcucha
- 1 Instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V --- (prąd stały)
Maks. prędkość łańcucha	8 m/s
Prowadnica	DS06-38-43P-BM
łańcuch tnący	D43-S-38-BM
Podziałka łańcucha	6,35 mm
Grubość ogniwa napędowego	1,27 mm
Liczba zębów koła łańcuchowego	38
Długość prowadnicy	192 mm
Użytkowa długość cięcia/ prowadnica	160 mm

Urządzenie jest częścią serii  marki Parkside i może być zasilane akumulatorami serii  marki Parkside.

Akumulatory serii  marki Parkside mogą być ładowane tylko za pomocą ładowarek serii  marki Parkside.

Zalecamy użytkowanie tego urządzenia wyłącznie z poniższymi akumulatorami:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą poniższych ładowarek:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/
PDSLGL 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnik A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{PA} = 82,2$ dB

Niepewność pomiarów $K_{PA} = 5$ dB

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 90,2$ dB

Niepewność pomiarów $K_{WA} = 5$ dB

Gwarantowany 93 dB

(zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC zmienioną przez dyrektywę 2005/88/EC)

Wartość emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Piłowanie $a_h = 2,5$ m/s²

Niepewność pomiarów $K = 1,5$ m/s²

Noś ochronniki słuchu!

WSKAZÓWKĄ

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu w trakcie korzystania z elektronarzędzia mogą różnić się od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wylączone oraz takie, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

W tym tłumaczeniu oryginalnej instrukcji obsługi/na urządzeniu użyte są następujące piktogramy:

	Przed pierwszym uruchomieniem przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu do późniejszego wykorzystania.
	OSTRZEŻENIE! Podczas pracy z pilarką wymagane są specjalne środki bezpieczeństwa. Przeczytaj i stosuj się do wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
	Noś okulary ochronne!
	Noś ochronniki słuchu!
	OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odrzutu. Chroń się przed odrzutem pilarki i unikaj kontaktu z końcówką prowadnicy.
	OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odrzutu! Nigdy nie pij końcówką prowadnicy.
	Pilarkę obsługuj zawsze obiema rękami.
	Uwaga! Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostre noże.
	Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią!
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia
	Długość prowadnicy
	Kierunek biegu łańcucha



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj przejściówek w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące do nich gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Gdy twoje ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz, zachowując podczas pracy z elektronarzędziem zasady zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli jesteś przemęczony, znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem bądź przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od poruszających się części urządzenia. Poruszające się części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciagu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciagu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu znasz elektronarzędzie. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie naprawione.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wymij akumulator. Taki środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i chwytaki utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty oraz powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Używaj zawsze akumulatorów przewidzianych dla określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) W przypadku nieprawidłowego użytkowania akumulatora może wydostać się z niego ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

- e) Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.
- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.

6. Serwis

- a) Naprawy urządzenia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów. Każde serwisowanie akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pilarek

- Podczas pracy pilarki trzymaj wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego. Przed uruchomieniem pilarki upewnij się, że łańcuch tnący niczego nie dotyka. Podczas pracy z pilarką moment nieuwagi może doprowadzić do pochwycenia odzieży lub części ciała przez łańcuch tnący.
- Trzymaj pilarkę wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ łańcuch tnący może trafić na ukryte przewody elektryczne. Kontakt łańcucha tnącego z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i skutkować porażeniem prądem.
- Noś ochronę oczu. Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza ryzyko urazów spowodowanych przez latające wióry i przypadkowy kontakt z łańcuchem tnącym.
- Nie pracuj z pilarką na drzewie, drabinie, dachu lub niestabilnym podłożu. Praca w taki sposób wiąże się z poważnym ryzykiem obrażeń.
- Zwracaj zawsze uwagę na przyjęcie stabilnej postawy i używaj pilarki tylko stojąc na twardym, bezpiecznym i równym podłożu. Śliskie podłoże lub niestabilne powierzchnie, jak np. drabina, mogą prowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad pilarką.
- Podczas piłowania naprężonej gałęzi należy liczyć się z tym, że gałąź odskoczy. Gdy napięcie włókien drzewa zostanie zwolnione, napięta gałąź może uderzyć w operatora i/lub wyrwać pilarkę spod kontroli.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas piłowania podszycia i młodych drzew. Cienkie konary mogą dostać się do łańcucha tnącego i uderzyć w operatora lub spowodować utratę równowagi.

- Piłuj tylko drewno. Nie wolno używać pilarki do prac, do których nie jest przeznaczona. Przykład: nie wolno używać pilarki do cięcia metalu, plastiku, murów lub materiałów budowlanych, które nie są wykonane z drewna. Używanie pilarki do innych prac niż te, do których jest przeznaczona, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Podczas czyszczenia pilarki z nagromadzonego materiału, podczas przechowywania lub konserwacji należy przestrzegać wszystkich instrukcji. Upewnij się, że przełącznik jest wyłączony, a akumulator wyjęty. Nieoczekiwane uruchomienie pilarki podczas usuwania nagromadzonego materiału lub podczas konserwacji może spowodować poważne obrażenia.

Przyczyny i unikanie odrzutu

OSTRZEŻENIE! ODRZUT!

- Podczas pracy należy pamiętać o możliwym odrzucie urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Odrzutu można uniknąć zachowując ostrożność i stosując prawidłową technikę piłowania.
- Do odrzutu może dojść wtedy, gdy wierzchołek prowadnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub gdy drewno się wygnie i łańcuch tnący zaklinuje się w rzazie.
- Dotknięcie wierzchołkiem prowadnicy może w niektórych przypadkach spowodować nieoczekiwaną, gwałtowną reakcję do tyłu, w trakcie której prowadnica zostaje odrzucona do góry i w kierunku operatora.
- Odrzut jest skutkiem nieodpowiedniego lub wadliwego użytkowania. Można mu zapobiec za pomocą odpowiednich środków bezpieczeństwa, jak opisano poniżej:
- Unikaj nienaturalnej postawy ciała i nie piłuj powyżej wysokości ramion. Unika się w ten sposób niezamierzonego dotknięcia wierzchołka szyny, a jednocześnie zapewnia to lepszą kontrolę nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.

- Stosuj zawsze prowadnice zamienne i łańcuchy tnące zalecane przez producenta. Nie właściwe prowadnice i łańcuchy tnące mogą prowadzić do zerwania łańcucha i/lub odrzutu maszyny.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Należy zawsze zachowywać ostrożność i uważać na to, co się robi. Praca z elektro-narzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie wolno korzystać z urządzenia w stanie choroby, zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.
Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- ▶ Unikaj niewłaściwego zastosowania; narzędzie użytkuj tylko w sposób opisany w rozdziale „*Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem*”.
- Dbaj, by uchwyty były czyste, suche, wolne od olejów i smarów. Tłuste, oleiste uchwyty są śliskie i prowadzą do utraty kontroli nad urządzeniem.
- Nie pij! wierzchołkiem prowadnicy. Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu.
- Upewnij się, że w obszarze piłowania nie ma gwoździ ani kawałków metalu. Zwróć szczególną uwagę na gwoździe lub kawałki żelaza znajdujące się w pobliżu obszaru cięcia. Zachowaj również ostrożność podczas cięcia twardego drewna, w którym łańcuch może się zaklinować. Może to spowodować odrzut.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy wkładasz łańcuch pilarki do rozpoczętego już rzazu w celu kontynuowania cięcia.
- Nie pij! gałęzi ani kawałków drewna, które mogłyby przemieścić się podczas cięcia lub w których rzaz zamyka się podczas piłowania.
- Zaklinowanie się łańcucha tnącego na dolnej krawędzi prowadnicy może spowodować szybkie i niekontrolowane odciągnięcie pilarki w kierunku przeciwnym do kierunku pracy.
- Rozpoczynaj cięcie z pełną siłą i podczas cięcia utrzymuj pilarkę zawsze na najwyższych obrotach.
- Dopilnuj, by na ziemi nie było żadnych przedmiotów, o które można by się potknąć.
- Przed uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi urządzenia i przestrzegaj w szczególności wskazówek bezpieczeństwa.
- Tabliczki ostrzegawcze i informacyjne umieszczone na urządzeniu zawierają ważne wskazówki na temat bezpiecznej eksploatacji.
- Oprócz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych przepisów z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP) ustanowionych przez ustawodawcę.
- Folie opakowaniowe przechowuj poza zasięgiem dzieci ze względu na niebezpieczeństwo uduszenia!
- Niedostatecznie poinstruowani operatorzy mogą stwarzać zagrożenie dla siebie i innych osób w wyniku nieprawidłowego użytkowania. Operator ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich.
- Podczas pracy z urządzeniem należy zachować szczególną ostrożność. Podczas pracy zawsze zachowuj rozsądek i uważaj na to, co robisz.
- Urządzenie można pożyczać tylko użytkownikom, którzy mają doświadczenie w pracy z urządzeniem. Należy przekazać wówczas również instrukcję obsługi.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy je wyładować i odłożyć tak, aby nikt nie był narażony na niebezpieczeństwo. Zabezpiecz urządzenie przed dostępem osób nieupoważnionych.
- Użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za wszelkie wypadki i zagrożenia, które wyrządzą szkodę innym osobom lub ich mieniu.
- Należy pamiętać, że niewłaściwa konserwacja, stosowanie niezgodnych części zamiennych lub demontaż bądź modyfikacja urządzeń zabezpieczających może spowodować uszkodzenie urządzenia i poważne obrażenia u osób pracujących z jego użyciem.

Oryginalne akcesoria/urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i osprzętu dodatkowego, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których uchwyt jest kompatybilny z urządzeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora (patrz rys. C)

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek ładowania oraz prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii X20 Team. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz inne informacje znajdują się w osobnej instrukcji obsługi.

⚠ PRZESTROGA!

- Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora do ładowarki zawsze wyciągaj wtyk sieciowy.

WSKAZÓWKA

- Akumulator jest częściowo naładowany. Przed uruchomieniem należy naładować akumulator - najlepiej całkowicie. Akumulator litowo-jonowy można ładować w każdej chwili i nie będzie to miało żadnego wpływu na jego żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie jest szkodliwe dla akumulatora.
- Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.

WSKAZÓWKA

- Zalecany zakres temperatur otoczenia dla zastosowania z narzędziami i akumulatorami wynosi od -5°C do 50°C.
- ♦ W razie potrzeby wyjmij akumulator z obudowy.
- ♦ Wsuń akumulator 12 do szybkiej ładowarki 11.
- ♦ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ♦ Po zakończeniu procesu ładowania odłącz ładowarkę 11 od sieci elektrycznej.
- ♦ Wyciągnij akumulator 12 z szybkiej ładowarki 11.
- ♦ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłączaj ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy.

Wymień prowadnicę lub łańcuch tnący.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Noś rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo skażenia o ostre zęby tnące!
- ♦ Podczas każdego montażu należy przestrzegać wskazania kierunku biegu łańcucha  na prowadnicy 6.
- ♦ Odkręć śrubę mocującą 1 osłony koła łańcuchowego 2 w kierunku symbolu . Zdejmij osłonę koła łańcuchowego 2.
- ♦ Podnieś ostrożnie prowadnicę 6, aby zdjąć ją z napinacza łańcucha 8.
- ♦ Wymień prowadnicę 6 lub łańcuch tnący 5.
- ♦ Załóż łańcuch tnący 5 na prowadnicę 6. Zwracaj uwagę na kierunek biegu  łańcucha tnącego 5.
- ♦ Umieść otwór 7 nad napinaczem łańcucha 8.
- ♦ Docisnij prowadnicę 6 w kierunku koła łańcuchowego 9.
- ♦ Załóż łańcuch tnący 5 wokół koła łańcuchowego 9.
- ♦ Zainstaluj osłonę koła łańcuchowego 2 i dokręć śrubę mocującą 1 w kierunku symbolu .

Napężanie i kontrola łańcucha tnącego

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Załóż rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostre zęby tnące!

Napężenie łańcucha jest ustawiane automatycznie za pomocą sprężyny w napinaczu łańcucha 8.

- ♦ Łańcuch tnący 5 musi przylegać do dolnej strony prowadnicy. Sprawdź, czy łańcuch tnący 5 można się przeciągnąć ręcznie przez prowadnicę 6.

Uruchomienie

Włączanie/wyłączanie

Włączanie

- ♦ W celu uruchomienia urządzenia naciśnij i przytrzymaj blokadę włącznika 3, a następnie włącznik/wyłącznik 4. Po uruchomieniu pilarki można puścić blokadę włącznika 3.

Wyłączanie

- ♦ W celu wyłączenia urządzenia puść włącznik/wyłącznik 4.

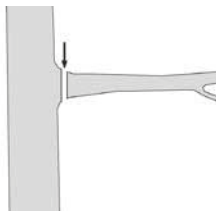
Techniki piłowania

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Zawsze uważaj na spadające gałęzie.
- ▶ Zawsze pamiętaj o niebezpieczeństwie odbicia gałęzi.

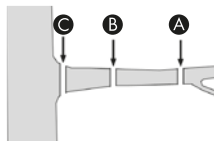
Obcinanie małych gałęzi

- ♦ Małe gałęzie (Ø 0–8 cm) obcinaj od góry do dołu (patrz rysunek).



Piłowanie po kawałku

Długie lub grube gałęzie należy skrócić przed ich odcięciem (patrz rysunek).



Konserwacja i czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Noś rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostre zęby tnące!



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

- ♦ Podczas transportu i przechowywania należy zawsze używać osłony 10.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- W miarę możliwości nie dopuszczaj do zapylenia i zabrudzenia elementów ochronnych, szczelin wentylacyjnych i obudowy. Przedmuchać je sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Czyść regularnie urządzenie wilgotną szmatką z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Nie dopuszczaj do przedostania się wody do wnętrza urządzenia.

Oliwienie łańcucha tnącego

- Łańcuch tnący 5 należy regularnie oliwić, aby nie dopuścić do uszkodzeń. Oliw łańcuch tnący 5 zawsze po 10 godzinach pracy.
- ▶ Używaj wyłącznie oleju do łańcucha tnącego. Preferowane są oleje biodegradowalne. Nie stosuj zużytych olejów, olejów silnikowych itp.
- ♦ Wyczyść wcześniej uzębienie łańcucha tnącego szczotką lub ścierką.
- ♦ Następnie naoliw poszczególne ogniwa łańcucha z butelki z olejem 13.

Ostrzenie łańcucha tnącego

WSKAZÓWK

- ▶ W zestawie do ostrzenia można znaleźć szczegółowe informacje na temat procedury ostrzenia.
- ▶ Alternatywnie można użyć elektrycznej ostrzarki do łańcuchów tnących, postępując zgodnie z zaleceniami producenta.
- ▶ W razie wątpliwości co do wykonania pracy wymień łańcuch tnący ⑤.

Utylizacja



**Urządzeń elektrycznych
nie wolno wyrzucać razem
z odpadami domowymi!**

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna.
Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 449950_2310 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 449950_2310.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

Serwis

PL Serwis Polska
 Tel.: 22 397 4996
 E-Mail: kompernass@lidl.pl
IAN 449950_2310

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 NIEMCY
www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten
jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie emisji hałasu (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Ponadto na podstawie dyrektywy 2000/14/EC w sprawie emisji hałasu potwierdza się:

Poziom mocy akustycznej L_{WA} : Zmierzony 90,2 dB, gwarantowany 93 dB

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia RoHS (2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Monachium, Niemcy
(0123)

Nr certyfikatu: M6A 030574 2977 Rev.00

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/oznaczenie urządzenia: 20 V Sekator akumulatorowy PAGHS 20-Li A1

Rok produkcji: 05–2024

Numer seryjny: IAN 449950_2310

Bochum, 05.03.2024 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki

Zapasowy akumulator lub ładowarkę można wygodnie, w dowolnym czasie, zamówić przez Internet na stronie **www.kompernass.com**.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 449950_2310.
- ▶ Pamiętaj, że nie we wszystkich krajach dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Turinys

Ižanga	32
Naudojimas pagal paskirtį	32
Dalys	32
Tiekiamas rinkinys	32
Techniniai duomenys	32
Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai	34
1. Darbo vietos sauga	34
2. Elektros sauga	34
3. Žmonių sauga	34
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo	35
5. Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo	35
6. Klientų aptarnavimas	36
Bendrieji pjūklų naudojimo saugos nurodymai	36
Atatrankos priežastys ir jos prevencija	37
Kiti saugos nurodymai	37
Originalūs priedai ir papildoma įranga	38
Prieš pradėdant naudoti	38
Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. C pav.)	38
Pakeiskite pjovimo juostą arba pjovimo grandinę	38
Pjovimo grandinės įtempimas ir patikrinimas	39
Naudojimo pradžia	39
Įjungimas ir išjungimas	39
Pjovimo technika	39
Techninė priežiūra ir valymas	39
Pjovimo grandinės tepimas alyva	40
Pjovimo grandinės galandimas	40
Šalinimas	40
Kompernaß Handels GmbH garantija	40
Priežiūra	41
Importuotojas	41
Originalios atitikties deklaracijos vertimas	42
Atsarginio akumulatoriaus ir kroviklio užsakymas	43

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas medžiui pjauti. Naudokite įrankį tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Įrankis neskirtas komercinio naudojimo reikmėms. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį.

Dalys

- 1 Tvirtinimo varžtas
- 2 Varomosios žvaigždutės gaubtas
- 3 Jungiklio užraktas
- 4 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
- 5 Pjovimo grandinė
- 6 Pjovimo juosta
- 7 Anga grandinės įtempikliui
- 8 Grandinės įtempiklis
- 9 Varomoji žvaigždutė
- 10 Apsauginis gaubtas
- 11 Įkroviklis*
- 12 Akumulatoriaus blokas*
- 13 Alyvos buteliukas

* AKUMULATORIAUS IR KROVIKLIO TIEKIAMAME RINKINYJE NĖRA

Tiekiamas rinkinys

- 1 20 V akumulatorinis medienos pjūklas
- 1 apsauginis gaubtas
- 1 50 ml buteliukas biologiškai suyrančios grandinių alyvos
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa	20 V $\equiv$ (nuolatinė srovė)
Maks. grandinės greitis	8 m/s
Kreiptuvas	DS06-38-43P-BM
Pjovimo grandinė	D43-S-38-BM
Grandinės žingsnis	6,35 mm
Pavaros grandies storis	1,27 mm
Varomosios žvaigždutės krumplių skaičius	38
Kreipiamojo bėgelio ilgis	192 mm
Naudojamas pjovimo ilgis/kreipiamasis bėgelis	160 mm

Įrankis yra „Parkside“  serijos dalis; jį galima naudoti su „Parkside“  serijos akumulatoriais.

„Parkside“  serijos akumulatorius galima įkrauti tik „Parkside“  serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/„Smart PAPS 204 A1“/
„Smart PAPS 208 A1“.

Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/
PDSLGL 20 A1/„Smart“ PLGS 2012 A1.

Skleidžiamo triukšmo vertė

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal EN 62841 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

Garso slėgio lygis $L_{PA} = 82,2 \text{ dB}$

Neapibrėžtis $K_{PA} = 5 \text{ dB}$

Garso galios lygis $L_{WA} = 90,2 \text{ dB}$

Neapibrėžtis $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Garantuotas 93 dB

(pagal 2000/14/EC su pakeitimais, padarytais 2005/88/EC)

Vibracijų spinduliuotės vertė

Vibracijų bendrosios vertės (trių krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 62841 standartą.

Pjūklai $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$

Neapibrėžtis $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Naudokite klausos apsaugos priemones!

NURODYMAS

- Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu bandymo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariniai vertinant poveikį.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, spinduliuojamosios vibracijos ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- Stenkitės kuo labiau sumažinti poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, darbo su įrankiu metu mūvint pirštines ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Šioje originalioje naudojimo instrukcijoje/ant įrankio naudojamos piktogramos:

	Prieš pirmą kartą naudodami įrankį, atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.
	ĮSPĖJIMAS! Dirbant su pjūkle reikia imtis specialiųjų saugos priemonių. Perskaitykite visus įspėjimus ir jais vadovaukitės.
	Užsidėkite apsauginius akinius!
	Naudokite klausos apsaugos priemones!
	ĮSPĖJIMAS! Atatrunkos pavojus. Saugokitės pjūklo atatrunkos ir išvenkite kontakto su pjovimo juostos galu.
	ĮSPĖJIMAS! Atatrunkos pavojus! Niekada nepjaukite pjovimo juostos galu.
	Pjūklą visada valdykite abiem rankomis.
	Dėmesio! Aštrūs peiliai gali sužaloti.
	Saugokite įrankį nuo lietaus ir drėgmės!
	Garantuojamas įrankio garso galios lygis
	Kreipiamoji bėgelio ilgis
	Grandinės judėjimo kryptis



Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus bei susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

1. Darbo vietos sauga

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogojeje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, galinčių uždegti dulkes ar garus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims. Nukrypus dėmesio, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdui. Jokių būdu nekeiskite kištuko. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Naudojant originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų. Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.

- Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat tempti, norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankiųjų dalių, neištepkite jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus padidėja elektros smūgio pavojus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke tinkamus ilginamuosius laidus. Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugioji avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prijungdami prie akumuliatoriaus, prieš pakeldami jį ar nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba į elektros tinklą įjungsitės jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankių dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdami greitai galite sunkiai susižaloti.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- a) Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu darbą nurodytoje įrankio naudojimo srityje atlikite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, įrankį reikia pataisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus darbo įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleidžia elektriniam įrankiui netikėtai įsijungti.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskačiusiems asmenims. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys asmenys.

- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugedusios dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atlikimą darbą. Elektrinius įrankius naudojant nenumatytais tikslais gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- h) Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytoje situacijoje.

5. Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- a) Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais. Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais akumuliatoriais. Naudojant kitokius akumuliatorius kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo švarželių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekti skysčio. Nesilieskite prie šio skysčio. Jei netyčia prisiliestumėte, plaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.

- e) Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumulatoriaus. Kaip veiks apgadinti arba pakeisti akumulatoriai, neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir per aukštos temperatūros. Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogmą.
- g) Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose. Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumulatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.



Saugokite akumuliatorių

nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogmimo pavojus.

6. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių. Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Bendrieji pjūklų naudojimo saugos nurodymai

- Naudodami pjūklą pasirūpinkite, kad visos kūno dalys būtų atokiai nuo pjovimo grandinės. Prieš įjungdami pjūklą įsitikinkite, kad pjovimo grandinė prie nieko nesiliečia. Dirbant su pjūklų, dėl menkiausio neatsargumo drabužiai arba kūno dalys gali įstrigti pjūklų grandinėje.
- Pjūklą laikykite tik už izoliuotų suimamųjų paviršių, nes pjovimo grandinė gali kliudyti paslėptus elektros laidus. Pjovimo grandinei prisilietus prie laido su įtampa, ši taip pat gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.

- Dėvėkite akių apsaugos priemonę. Rekomenduojamos papildomos klausos, galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemonės. Tinkami apsauginiai drabužiai sumažina sužalojimo riziką dėl skrendančių drožlių ir atsitiktinio prisilietimo prie pjovimo grandinės.
- Nedirbkite su pjūklų medyje, ant kopėčių, stogo ar nestabilius paviršius. Taip dirbant kyla rimtas pavojus susižeisti.
- Visada pasirūpinkite, kad tvirtai stovėtumėte ir pjūklą naudokite tik stovėdami ant tvirto, saugaus ir lygaus paviršiaus. Dėl slidžių arba nestabilių paviršių, pvz., stovėdami ant kopėčių, galite prarasti pusiausvyrą arba pjūklas gali tapti nevaldomas.
- Pjaudami įtempio veikiamą šaką, atsižvelkite į galimą jos atatrakną. Kai atlaisvinamas medienos plaušienos įtempis, įtempio veikiama šaka gali atsitrenkti į naudotoją ir (arba) pjūklas gali nevaldomai pasisukti.
- Būkite ypač atsargūs pjaudami krūmus ir jaunus medelius. Plonos medžiagos gali įsipainioti į pjovimo grandinę ir kirsti Jums arba dėl to galite prarasti pusiausvyrą.
- Pjaukite tik medieną. Nenaudokite pjūklų ne pagal numatytąją paskirtį. Pavyzdys: Nenaudokite pjūklų metalui, plastikui, mūrui arba statybinėms medžiagoms ne iš medžio pjauti. Naudojant pjūklą ne pagal paskirtį, galimos pavojingos situacijos.
- Vadovaukitės visais nurodymais valydamas pjūklą nuo susikaupusių medžiagų, sandėliuodami ar atlikdami jo techninę priežiūrą. Įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas ir akumulatorius nuimtas.

Jei pjūklas netyčia įsijungs šalinant įstrigusias medžiagas arba atliekant techninę priežiūrą, kils pavojus sunkiai susižaloti.

Atatranksos priežastys ir jos prevencija

⚠️ ĮSPĖJIMAS! ATATRANKA!

- Dirbdami stebėkite, kad įrankis nesukeltų atatranksos. Kyla pavojus susižaloti. Atatranksos padės išvengti atsargus elgesys ir tinkama pjovimo technika.
- Atatranka gali įvykti kreipiamojo bėgelio viršūnei užkliudžius kokią nors daiktą arba jei medis sulinksta ir pjovimo grandinė įstringa pjūvio vietoje.
- Užkliudžius bėgelio viršūnę, kai kada įvyksta netikėta atgal nukreipta reakcija: kreipiamasis bėgelis sviedžiamas į viršų ir įrankio naudotojo link.
- Atatranka yra įrankio netinkamo arba netaisyklingo naudojimo pasekmė. Jos išvengiama imantis tinkamų toliau aprašytų atsargumo priemonių.
- Venkite nenatūralios kūno padėties ir nepjunkite aukščiau pečių. Taip išvengsite atsitiktinio bėgelio viršūnės užkliudymo pavojaus ir galėsite geriau kontroliuoti pjūklą netikėtomis aplinkybėmis.
- Visada naudokite gamintojo nurodytus atsarginius bėgelius ir pjovimo grandines. Naudojant netinkamus atsarginius bėgelius ar pjovimo grandines, pjovimo grandinė gali nutrūkti ir (arba) gali įvykti atatranka.

Kiti saugos nurodymai

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su įrankiu taisyklių. Nenaudokite įrankio, jei sergate ar jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- Nenaudokite įrankio ne pagal paskirtį, naudokite jį tik taip, kaip aprašyta skyriuje „Naudojimas pagal paskirtį“.
- Rankenos turi būti sausos, švarios ir neišteptos alyva ar tepalu. Tepalu ar alyva išteptos rankenos yra slidžios, todėl įrankis tampa nevaldomas.

- Niekada nepjunkite pjovimo juostos galu. Kyla atatranksos pavojus.
- Įsitikinkite, kad pjovimo vietoje nėra vinių ar metalo gabalėlių. Ypatingą dėmesį atkreipkite į vinius ir geležines dalis aplink pjovimo vietą. Taip pat būkite atsargūs pjaudami kietmedį, kuriame grandinė gali užstringti. Tai gali sukelti atatranką.
- Būkite ypač atsargūs, kai bandysite tęsti pjovimą ir įstatyti pjovimo grandinę į jau pradėtą pjūvį.
- Nepjunkite šakų ar medienos gabalų, kurių padėties gali pasikeisti pjovimo metu arba ten, kur pjūvis užsispaudžia pjaunant.
- Pjovimo grandinei įstrigus ties kreipiamojo bėgelio apatiniu kraštu, pjūklas gali sukelti stiprų postūmį priešinga įrankio naudotojui kryptimi.
- Pradėkite pjauti visa galia ir pjaudami visada naudokite pjūklą maksimaliu greičiu.
- Pasirūpinkite, kad ant žemės nesimėtytų daiktų, už kurių galėtumėte užkliūti.
- Prieš pradėdami naudoti perskaitykite savo įrankio naudojimo instrukciją ir ypač atkreipkite dėmesį į saugos nurodymus.
- Ant įrankio pritvirtinti įspėjamieji ir informaciniai ženklai pateikia svarbios informacijos, kaip saugiai naudoti įrankį.
- Be nurodymų naudojimo instrukcijoje, būtina vadovautis įstatymais nustatytais bendrosiomis saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklėmis.
- Pakuotės plėveles laikykite atokiai nuo vaikų – kyla pavojus uždusti!
- Nepakankamai informuoti ir netinkamai įrankį naudojantys asmenys gali kelti pavojų sau ir kitiems. Įrankio naudotojas atsako už trečiuosius asmenis.
- Būkite labai atidūs naudodami įrankį. Laikykitės įprastų darbo taisyklių ir atidžiai stebėkite, ką darote.
- Įrankį skolinkite tik naudotojams, mokantiems dirbti su įrankiu. Kartu perduokite ir naudojimo instrukciją.

- Nenaudojamą įrankį reikia padėti taip, kad jis niekam nekeltų pavojaus. Pasirūpinkite, kad jo nepasiektų pašaliniai asmenys.
- Už visus nelaimingus atsitikimus ir pavojus, dėl kurių sužalojami žmonės ar sugadinamas jų turtas, atsako įrankio naudotojas.
- Atminkite, kad netinkamai atlikus techninės priežiūros darbus, panaudojus nesuderinamų atsarginių dalių, pašalinus ar pakeitus saugos įtaisus, įrankis gali būti sugadintas, o su juo dirbantis žmogus sunkiai sužalotas.

Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus, papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus. Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

Prieš pradėdant naudoti

Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. C pav.)

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- Vadovaukitės saugos, įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymais, pateiktais „X20 Team“ serijos akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijose. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir papildomos informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

⚠️ ATSARGIAI!

- Prieš išimdami akumulatoriaus bloką iš kroviklio arba jį įdėdami, visada ištraukite maitinimo kištuką.

NURODYMAS

- Akumulatorius yra iš dalies įkrautas. Geriausia, jei prieš pradėdami naudoti įrankį akumuliatorių visiškai įkrausite. Ličio jonų akumuliatorių galima bet kada įkrauti. Dėl to jo naudojimo trukmė nesutrumpėja. Nutraukus įkrovimą, akumulatorius negadinamas.
- Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C. Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.
- Rekomenduojamas aplinkos temperatūros intervalas naudojant įrankius ir akumulatorius yra nuo -5 °C iki 50 °C.

- ◆ Prireikus išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- ◆ Akumulatoriaus bloką 12 įstumkite į spartųjį įkroviklį 11.
- ◆ Įkiškite maitinimo kištuką į elektros lizdą.
- ◆ Įkrovę išjunkite kroviklį 11 iš elektros tinklo.
- ◆ Išimkite akumulatoriaus bloką 12 iš sparčiojo įkroviklio 11.
- ◆ Tarp keleto įkrovimų iš eilės kroviklis ne trumpiau kaip 15 minučių turi būti išjungtas. Tokiu atveju ištraukite maitinimo kištuką.

Pakeiskite pjovimo juostą arba pjovimo grandinę.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- Mūvėkite apsaugines pirštines! Aštrūs pjaunamieji dantys gali sužaloti!
- ◆ Kas kartą surenkant būtina atsižvelgti į grandinės judėjimo kryptį , nurodytą ant pjovimo juostos 6.
- ◆ Atlaisvinkite varomosios žvaigždutės 2 tvirtinimo varžtą 1, t. y. pasukite jį  simbolio link. Nuimkite varomosios žvaigždutės gaubtą 2.
- ◆ Atsargiai pakelkite pjovimo juostą 6, kad atlaisvintumėte ją nuo grandinės įtempiklio 8.

- ◆ Pakeiskite pjovimo juostą **6** arba pjovimo grandinę **5**.
- ◆ Pjovimo grandinę **5** uždėkite ant pjovimo juostos **6**. Atkreipkite dėmesį į pjovimo grandinės **5** judėjimo kryptį.
- ◆ Nutaikykite grandinės įtempiklio angą **7** virš grandinės įtempiklio **8**.
- ◆ Stumkite pjovimo juostą **6** varomosios žvaigždutės **9** link.
- ◆ Pjovimo grandinę **5** uždėkite ant varomosios žvaigždutės **9**.
- ◆ Vėl sumontuokite varomosios žvaigždutės gaubtą **2** ir priveržkite tvirtinimo varžtą **1**, t. y. pasukite jį link  ženklo.

Pjovimo grandinės įtempimas ir patikrinimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Mūvėkite apsaugines pirštines! Aštrūs pjaunamieji dantys gali sužaloti!

Grandinės įtempimą automatiškai sureguliuoja spyruoklė grandinės įtempiklyje **8**.

- ◆ Pjovimo grandinė **5** turi priglusti prie pjovimo juostos apačios. Patikrinkite, ar pjovimo grandinė **5** ant pjovimo juostos **6** galima patraukti ranka.

Naudojimo pradžia

Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

- ◆ Įjunkite įrankį paspausdami jungiklio užraktą **3**, tada ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **4** ir laikykite jį nuspaustą. Pjūklui pradėjus veikti, jungiklio užraktą **3** galite atleisti.

Išjungimas

- ◆ Įrankiui išjungti atleiskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **4**.

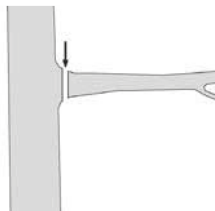
Pjovimo technika

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Visada stebėkite žemyn krintančias nuopjovas.
- Ypač įvertinkite atgal kertančių šakų keliamą pavojų.

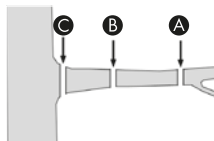
Mažos šakos nupjovimas

- ◆ Mažos šakos (Ø 0–8 cm) pjaukite iš viršaus į apačią (žr. paveikslėlį).



Nupjovimas dalimis

Ilgas ir (arba) storas šakas prieš visiškai nupjaudami turėtumėte patrupinti (žr. paveikslėlį).



Techninė priežiūra ir valymas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Mūvėkite apsaugines pirštines! Aštrūs pjaunamieji dantys gali sužaloti!



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Prieš atlikdami bet kokius įrankio priežiūros darbus, jį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.

- ◆ Transportuodami ir sandėliuodami visada naudokite apsauginį dangtį **10**.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių.
- Kiek galėdami pasirūpinkite, kad ant apsauginių įtaisų, vėdinimo angose ir ant korpuso nebūtų dulkių ir nešvarumų. Nupūskite juos nedideliu slėgio suslėgtu oru.
- Reguliariai valykite įrankį drėgna šluoste su trupučiu ploviklio. Stebėkite, kad į įrankio vidų nepatektų vandens.

Pjovimo grandinės tepimas alyva

- Pjovimo grandinė **5** turi būti reguliariai tepama, kad būtų išvengta jos pažeidimų. Pjovimo grandinė **5** tepkite alyva kas 10 darbo valandų.
- Naudokite tik pjovimo grandinėms skirtą alyvą. Rekomenduojame naudoti biologiškai suyrančią alyvą. Nenaudokite panaudotos alyvos, variklinės alyvos ar pan.
- ◆ Prieš tai nuvalykite pjovimo grandinės dantis rankiniu šepetėliu arba skudurėliu.
- ◆ Tada alyva patepkite atskiras grandinės grandis, naudodami alyvos buteliuką **15**.

Pjovimo grandinės galandimas

NURODYMAS

- Galandimo rinkinyje rasite išsamios informacijos apie galandimą.
- Taip pat galite naudoti elektrinį grandinių galštuvą. Vadovaukitės gamintojo nurodymais.
- Jei nesate tikri, ar tinkamai išgalbsite, pakeiskite pjovimo grandinę **5**.

Šalinimas



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam

gaminiiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.



Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima utilizuoti pristačius į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir pririnkus jas surūšiuokite.

Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Jei tiekiamame rinkinyje yra, „X12V Team“ ir „X20V Team“ serijos akumuliatorių blokams taip pat suteikiama 3 metų garantija nuo įsigijimo datos. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisytime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalimis. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, pvz., pjovimo diskams, atsarginėms geležtėms, šlifavimo popieriui ir t. t., taip pat lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantija negalioja

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 449950_2310.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.

■ Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.

■ Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinyų, gaminų vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 449950_2310 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba kvalifikuotas elektrikas ir tik naudodamas originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 800 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 449950_2310

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“ ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

Mašinų direktyvą (2006/42/EC)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą (2014/30/EU)

Naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamo triukšmo direktyvą (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Papildomai sertifikuota pagal Triukšmo skleidimo direktyvą 2000/14/EC:

Garso galios lygis L_{WA} : išmatuotas 90,2 dB, garantuotas 93 dB

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą (2011/65/EU)*

* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Notifikuotoji įstaiga: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Miunchenas, Vokietija (0123)
Sertifikato Nr.: M6A 030574 2977 Rev.00

Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipas/įrankio pavadinimas: 20 V Akumulatorinis medienos pjūklas PAGHS 20-Li A1

Pagamavimo metai: 05–2024

Serijos numeris: IAN 449950_2310

Bochumas, 2024-03-05



Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį, gali būti techninių pakeitimų.

Atsarginio akumulatoriaus ir kroviklio užsakymas

Atsarginį akumuliatorių ar kroviklį visada galite patogiai užsisakyti internetu **www.kompernass.com**.



Savo išmanioju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą. Šis QR kodas jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti.

NURODYMAS

- Jei internetu jums užsisakyti neparanku, telefonu arba el. paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (IAN) 449950_2310.
- Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminy, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	46
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	46
Ausstattung	46
Lieferumfang	46
Technische Daten	46
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	48
1. Arbeitsplatzsicherheit	48
2. Elektrische Sicherheit	48
3. Sicherheit von Personen	48
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	49
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	50
6. Service	50
Allgemeine Sicherheitshinweise für Sägen	50
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags	51
Weitere Sicherheitshinweise	51
Originalzubehör/-zusatzgeräte	52
Vor der Inbetriebnahme	52
Akku-Pack laden (siehe Abb. C)	52
Schwert oder Sägekette wechseln	53
Sägekette spannen und prüfen	53
Inbetriebnahme	53
Ein-/ausschalten	53
Sägetechniken	54
Wartung und Reinigung	54
Sägekette ölen	54
Sägekette schärfen	54
Entsorgung	54
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	55
Service	56
Importeur	56
Original-Konformitätserklärung	57
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	58

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schneiden von Holz bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- 1 Befestigungsschraube
- 2 Kettenradabdeckung
- 3 Einschaltsperr
- 4 EIN-/AUS-Schalter
- 5 Sägekette
- 6 Schwert
- 7 Loch für den Kettenspanner
- 8 Kettenspanner
- 9 Kettenrad
- 10 Schutzabdeckung
- 11 Ladegerät*
- 12 Akku-Pack*
- 13 Öl-Flasche

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Gehölzschneider
- 1 Schutzabdeckung
- 1 50 ml Bio-Kettenöl
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V --- (Gleichstrom)
Max. Ketten- geschwindigkeit	8 m/s
Führungsschiene	DS06-38-43P-BM
Sägekette	D43-S-38-BM
Kettenteilung	6,35 mm
Treibglieddicke	1,27 mm
Zähneanzahl des Kettenrades	38
Länge der Führungsschiene	192 mm
Verwendbare Schnittlänge/ Führungsschiene	160 mm

Das Gerät ist Teil der Serie  von Parkside und kann mit Akkus der Serie  von Parkside betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/
PDSLK 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{PA} = 82,2 \text{ dB}$

Unsicherheit $K_{PA} = 5 \text{ dB}$

Schallleistungspegel $L_{WA} = 90,2 \text{ dB}$

Unsicherheit $K_{WA} = 5 \text{ dB}$

Garantiert 93 dB

(nach 2000/14/EC geändert von 2005/88/EC)

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

In dieser Originalbetriebsanleitung/am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch sicher auf.
	WARNUNG! Beim Arbeiten mit der Säge sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise.
	Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Tragen Sie einen Gehörschutz!
	WARNUNG! Rückschlaggefahr. Hüten Sie sich vor dem Rückschlag der Säge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.
	WARNUNG! Rückschlaggefahr! Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
	Bedienen Sie die Säge immer mit beiden Händen.
	Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer.
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
	Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes
	Länge der Führungsschiene
	Laufrichtung der Kette



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwinkelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Sägen

- Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Säge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Halten Sie die Säge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- Arbeiten Sie mit der Säge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder instabilen Standfläche. Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.

- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Säge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Säge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Säge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Nur Holz sägen.** Die Säge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Säge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Säge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Säge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. Ein unerwarteter Betrieb der Säge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während der Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.**
- **Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.**
- **Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs.** Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Säge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- ▶ **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ beschrieben.**

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags

WARNUNG! RÜCKSCHLAG!

- ▶ **Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.**

- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertschneidkante.** Es besteht Rückschlagsgefahr.

- **Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden.** Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidebereichs. Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Kette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Kette der Säge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.
- Das Verklemmen der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Säge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.
- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Säge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Gerät sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Leihen Sie das Gerät nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Gerät haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Das Gerät muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Der Benutzer des Gerätes ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. C)

WARNUNG!

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X20 Team angegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Der Akku ist teilgeladen. Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
 - ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
 - ▶ Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C.
- ◆ Nehmen Sie ggf. den Akku aus dem Gerät.
 - ◆ Schieben Sie den Akku-Pack 12 in das Schnell-Ladegerät 11.
 - ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 - ◆ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, Trennen Sie das Ladegerät 11 vom Stromnetz.
 - ◆ Ziehen Sie den Akku-Pack 12 aus dem Schnell-Ladegerät 11.
 - ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Schwert oder Sägekette wechseln

⚠ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie Schutzhandschuhe an! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
 - ▶ Die Kettenlaufrichtungsangabe  auf dem Schwert 6 ist bei jeder Montage einzuhalten.
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube 1 der Kettenradabdeckung 2 in Richtung des -Symbols. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung 2.

- ◆ Heben Sie vorsichtig das Schwert 6 an, um es vom Kettenspanner 8 zu lösen.
- ◆ Ersetzen Sie das Schwert 6 oder die Sägekette 5.
- ◆ Legen Sie die Sägekette 5 auf das Schwert 6. Achten Sie auf die Laufrichtung  der Sägekette 5.
- ◆ Platzieren Sie das Loch 7 für den Kettenspanner über dem Kettenspanner 8.
- ◆ Drücken Sie das Schwert 6 in Richtung des Kettenrades 9.
- ◆ Legen Sie die Sägekette 5 um das Kettenrad 9.
- ◆ Installieren Sie wieder die Kettenradabdeckung 2 und ziehen Sie die Befestigungsschraube 1 in Richtung des -Symbols fest.

Sägekette spannen und prüfen

⚠ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Die Kettenspannung wird automatisch durch eine Feder im Kettenspanner 8 eingestellt.

- ◆ Die Sägekette 5 muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette 5 von Hand über das Schwert 6 ziehen lässt.

Inbetriebnahme

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes die Einschaltsperrle 3 und dann den EIN-/AUS-Schalter 4 und halten Sie ihn gedrückt. Sobald die Säge angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrle 3 loslassen.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter 4 los.

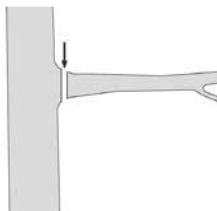
Sägetechniken

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

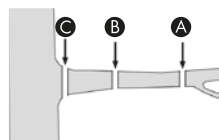
Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0–8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



Absägen in Teilstücken

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie Schutzhandschuhe an! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- ◆ Verwenden Sie stets die Schutzabdeckung 10 beim Transport und bei der Lagerung.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und das Gehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Sägekette ölen

- Die Sägekette 5 muss regelmäßig geölt werden, um Schäden zu verhindern. Ölen Sie die Sägekette 5 jeweils nach 10-stündigem Betrieb.
- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ◆ Reinigen Sie vorher die Zahnung der Sägekette mit einem Handfeger oder Lappen.
- ◆ Ölen Sie anschließend die einzelnen Kettenlieder mit der Öl-Flasche 13.

Sägekette schärfen

HINWEIS

- ▶ In einem Schärfset finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette 5 vorzunehmen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 449950_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 449950_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 449950_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

Richtlinie für Geräuschemission (2000/14/EG), (2005/88/EG)

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel L_{WA} : Gemessen 90,2 dB, Garantiert 93 dB

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland (0123)

Zertifikats Nr.: M6A 030574 2977 Rev.00

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: 20 V Akku-Gehölzschneider PAGHS 20-Li A1

Herstellungsjahr: 05-2024

Seriennummer: IAN 449950_2310

Bochum, 05.03.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 449950_2310 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informationsstatus · Stan informacij · Informacijos data · Stand der Informationen:

03 / 2024 · Ident.-No.: PAGHS20-LiA1-032024-1

IAN 449950_2310